

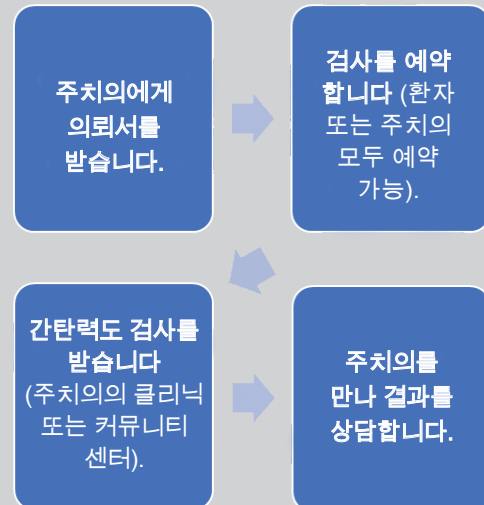
간탄력도 검사는 어디서 받을 수 있나요?

현재 간탄력도 검사는 퀸즈랜드의 일부 병원과 간염 서비스를 제공하는 비영리 단체에서 받을 수 있습니다. ECCQ 에서도 간탄력도 검사 서비스를 제공하고 있습니다.

ECCQ 의 간탄력도 검사 대상은 누구 인가요?

다문화 배경을 가진 만성 B 형 또는 C형 간염 보균자는 모두 무료로 ECCQ에서 간탄력도 검사를 받을 수 있습니다. 유학생, 워킹홀리데이 비자 소지자를 포함한 임시 비자 소지자 모두 무료로 검사를 받으실 수 있습니다.

ECCQ 무료 간탄력도 검사를 위한 절차



Where can you get a Fibroscan?

Currently Fibroscan is only available in some hospitals and a few non-profit organisations who provide hepatitis services in Queensland, including The Ethnic Communities Council of Queensland (ECCQ).

Who can access a Fibroscan at ECCQ?

People with chronic hepatitis B or chronic hepatitis C from a multicultural background can access a **free Fibroscan at ECCQ**. It includes people with a temporary visa such as an international student, people on working and holiday visas and so on.

What is the process to get a free Fibroscan at ECCQ?



다음 웹사이트에서 여러분의 주치의가 검사 의뢰 양식을 다운로드 받을 수 있습니다.

www.eccq.com.au/bbv

주치의를 통해 정기적인 피검사, 초음파 및 간탄력도 검사를 받으시는 것이 매우 중요합니다.

A referral form can be downloaded by your doctor at www.eccq.com.au/bbv

It is very important to have your regular checkups including blood tests, Fibroscan and ultrasounds requested by your doctor.

추가적인 정보가 필요하실 경우

ECCQ에 문의하십시오.

전화: 07 3844 9166 (영어)

이메일: referrals@eccq.com.au (검사 의뢰)

korean@eccq.com.au (한국어문의)

모바일: 0428 484 595 (한국어)

웹사이트: www.eccq.com.au/bbv-korean

페이스북: ECCQ BBV Korean 한국어

퀸즐랜드 정부 지원으로 ECCQ에서 발행하였습니다.

Further information

Please contact ECCQ:

Phone: 07 3844 9166

Email: referrals@eccq.com.au

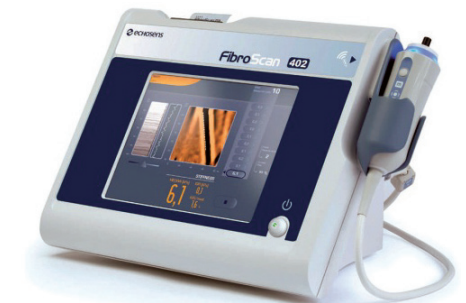
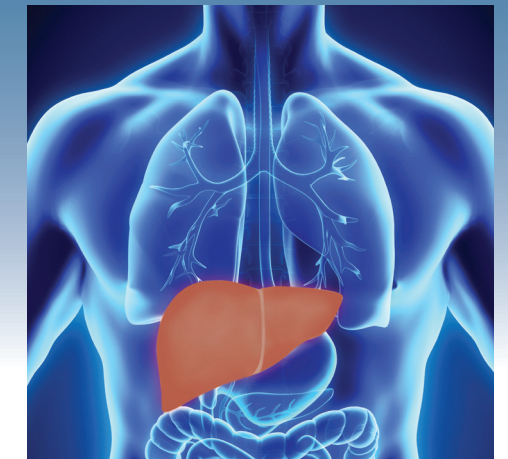
Website: www.eccq.com.au/bbv



간섬유화스캔 / 간탄력도검사 Fibroscan

B형 및 C형 간염 보균자를 위한 검사

for people living with hepatitis B
or hepatitis C



간섬유화스캔 / 간탄력도 검사란?

간탄력도 검사란 통증 없이 간에 일어난 손상도를 확인하는 검사입니다. 간 손상의 원인은 여러가지가 있으며 만성 간염, 지방간 등의 질병, 장기간 알콜 섭취 그리고 일부 약재 (한약 등) 등으로 인해 일어날 수 있습니다.

만성 B형 및 C형 간염 같은 질병은 별다른 증상 없이 지속적으로 장기간 간에 손상을 일으키게 됩니다. 간에 더 많은 흉터가 날수록 간 손상이 더 심하다고 볼 수 있습니다. 경미한 간의 흉터는 **섬유화**라고 하며, 이보다 더 심할 경우 **간경화**라고 불립니다. 간경화가 되면 간의 정상적인 기능에 문제가 생길 수 있습니다.

정기적인 간탄력도 검사를 통해 환자의 간 손상을 초기에 진단 할 수 있습니다. 간손상이 확인 된 환자는 이후 전문적인 치료를 통해 간손상의 진행을 예방하고 **간 경화, 간암**으로 인한 사망을 예방 할 수 있습니다.

간탄력도 검사는 초음파랑 같은가요?

아닙니다. 간탄력도 검사와 초음파는 서로 다른 검사로 의료진에게 간에 대한 다른 종류의 정보를 제공 합니다. 간탄력도 검사는 구체적으로 간의 섬유화와 간경화를 측정합니다. 이와 달리 초음파는 간의 다른 변화 (예, 종양의 여부)를 진단 합니다.

What is a Fibroscan?

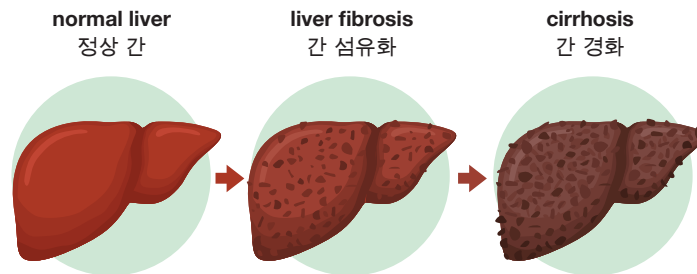
Fibroscan is a pain free test to check for potential damage to the liver. Liver damage can happen due to a range of diseases or causes such as chronic hepatitis, fatty liver, long-term alcohol use, some medications including herbal and traditional medicines.

Diseases such as **chronic hepatitis B and chronic hepatitis C** can cause scarring to the liver over time without the person having any symptoms. More scarring means more liver damage. Mild scarring is called **fibrosis**. When the damage becomes more severe it is called **cirrhosis**. This could mean the liver may not work and perform its normal functions well.

Regular Fibroscans can help identify early liver damage. If liver damage is identified, the person will need specialised management or treatment to help prevent further liver damage such as **cirrhosis** and **liver cancer** that can lead to death.

Is a Fibroscan the same as an ultrasound?

No. The two tests are different and provide different information for the doctor about the liver. The Fibroscan looks for fibrosis or cirrhosis of the liver. The ultrasound looks for other changes such as liver cancer.



간탄력도 검사는 어떻게 진행 되나요?

간탄력도 검사 방법은 초음파 검사와 비슷합니다. 사진에서 보이듯 작은 초음파 탐촉자를 간의 오른쪽에 놓은후 검사를 시행합니다. 검사는 간단하며 10분 이하로 소요 됩니다. 간탄력도 검사 전 환자는 2-3시간 가량 금식 해야 하며 (물 몇 모금만 섭취 가능합니다) 이는 음식이나 음료 섭취가 검사 결과에 영향을 미치기 때문 입니다.



간탄력도 검사는 정확한가요?

네 정확합니다. 의료진은 간탄력도 검사 결과 뿐 아니라 간 초음파와 피검사 등을 조합해 간염의 진행 상태를 파악 합니다.

간탄력도 검사는 몸에 안좋은 영향을 끼치나요?

아닙니다. 간탄력도 검사는 신체에 안좋은 영향을 전혀 미치지 않으며 임산부 및 심박 조율기 수술을 한 환자도 받을 수 있습니다.

간탄력도 검사는 누가 받아야 하나요?

만성 B형 간염 보균자의 경우 정기적인 간 검사를 받아야 합니다. 검사는 피검사, 초음파 및 **간탄력도 검사** 등을 포함 하게 됩니다. 간탄력도 검사는 매 1-3년마다 진행합니다.

C형 간염은 완치가 가능 합니다.

치료를 시작 하기 전 의료진은 간탄력 검사 등으로 환자의 간 손상 상태를 먼저 확인 합니다.

과체중이나 비만 환자의 경우 간탄력도 검사가 정확하지 않을 수 있습니다.

How is the Fibroscan performed?

Performing the Fibroscan is like having an ultrasound. A small probe is placed on the right-hand side of the body over the liver. It is simple, easy and takes less than 10 minutes to do. Before the Fibroscan the person should not eat or drink anything for 2-3 hours (can sip water only). Eating and drinking can affect the accuracy of the result.

Is a Fibroscan result accurate?

Yes. The doctor will review the Fibroscan results along with other tests such as blood tests and ultrasounds of the liver to have a better understanding of the disease's progress.

Can a Fibroscan cause any harm to your body?

No. Fibroscan tests do not cause any short or long-term harm to the body. It is also safe to use if the person is pregnant or has a heart implant such as a pacemaker.

Who needs a Fibroscan?

People with chronic hepatitis B should have regular checks of their liver. These include blood tests, ultrasounds and tests for liver damage such as **Fibroscan**. A Fibroscan test can be done every 1-3 years.

People with hepatitis C can be cured. Before prescribing treatment doctors need to check if there is any damage to the liver, Fibroscan can do this.

The Fibroscan result may be affected for some people who are overweight.

Fibroscan image
간탄력도검사 이미지

Ultrasound image
초음파검사 이미지

